



**SKLEP UPRAVNEGA ODBORA  
PREVAJALSKEGA CENTRA ZA ORGANE EVROPSKE UNIJE  
O SPREJETJU PRVE SPREMEMBE PRORAČUNA ZA LETO 2022 – CT/CA-030/2021/01sL**

UPRAVNI ODBOR PREVAJALSKEGA CENTRA ZA ORGANE EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2965/94 z dne 28. novembra 1994 o ustanovitvi Prevajalskega centra za organe Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: Prevajalski center), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1645/2003 z dne 18. junija 2003,

ob upoštevanju finančne uredbe Prevajalskega centra za organe Evropske unije z dne 22. septembra 2019 (sklic: CT/CA-028/2019sL),

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Vsaka dopolnitev proračuna Prevajalskega centra je predmet spremembe proračuna, sprejete po enakem postopku kot njegov prvotni proračun.
- (2) Upravni odbor spremembo proračuna sprejme na podlagi predloga, ki ga pripravi direktor Prevajalskega centra –

SKLENIL:

**Člen 1**

Prva sprememba proračuna za leto 2022, kot je priložena k temu sklepu, se sprejme.

**Člen 2**

Ta sklep začne veljati na datum njegovega sprejetja.

V Luxembourg, 22. septembra 2022

Za upravni odbor

*(Elektronsko podpisano)*

Christos Ellinides  
predsednik

Priloga: Prva sprememba proračuna za leto 2022



# PRVA SPREMEMBA PRORAČUNA ZA LETO 2022

CT/CA-030/2021/01sL

## VSEBINA

### I. UVOD

A. SPLOŠNI UVOD

B. PRIHODKI

C. ODHODKI

### II. POROČILO O PRIHODKIH IN ODHODKIH – POVZETEK

### III. POROČILO O PRIHODKIH IN ODHODKIH – PODROBNOSTI

PRILOGA 1 – KADROVSKI NAČRT

## I. UVOD

### A. SPLOŠNI UVOD

Prevajalski center je to prvo spremembo proračuna za leto 2022 pripravil v skladu s členom 34 svoje finančne uredbe z dne 22. septembra 2019. Njen cilj je v proračun vključiti posodobljene napovedi, ki so jih predložile stranke Centra, in izsledke pregleda vseh postavk med odhodki.

Vsi prenosi, opravljeni med letom 2022, so bili v proračunu zabeleženi tako, da je razvidna najnovejša dodelitev sredstev. Prenosi so vključeni v stolpec „Prva sprememba proračuna za leto 2022“ v poglavju III Poročilo o prihodkih in odhodkih – podrobnosti.

Vsi zneski v tem dokumentu so izraženi v eurih.

### B. PRIHODKI

Kot rezultat posodobljenih napovedi, prejetih od strank za leto 2022, poročilo o prihodkih vključuje naslednje spremembe.

- Posodobljene napovedi strank prinašajo zmanjšanje za 0,4 milijona EUR v naslovu 1 („Plačila agencij, uradov, institucij in organov“, kar vključuje blagovne znamke Evropske unije). Kot običajno obstajajo pri določenih strankah precejšnja nihanja.
- Napovedi največje stranke Prevajalskega centra, Urada Evropske unije za intelektualno lastnino (EUIPO), so ostale stabilne v zvezi z blagovnimi znamkami EU (postavka 1006) in znašajo 8,3 milijona EUR (197 221 strani). Za vse druge prevajalske storitve za urad EUIPO (postavka 1005) se je proračun zmanjšal, in sicer na 5,2 milijona EUR (-5,4 %).
- Številne stranke so svoje napovedi znižale, kar pomeni skupno zmanjšanje napovedanih prihodkov za 2,7 milijona EUR. Štiri stranke so svoje napovedi zmanjšale za več kot 100 000 EUR: Evropska izvajalska agencija za raziskave (REA) za 89 % (-1,7 milijona EUR), Agencija za podporo BEREC-u (BEREC) za 71,1 % (-108 300 EUR), Enotni odbor za reševanje (SRB) za 18,6 % (-275 100 EUR) in Evropsko javno tožilstvo (EJT) za 13,0 % (-529 400 EUR).
- Številne stranke so svoje napovedi tudi zvišale, kar pomeni skupno povečanje napovedanih prihodkov za 2,6 milijona EUR. Vsaka od naslednjih sedmih strank je svoje napovedi zvišala za več kot 100 000 EUR: Evropska fundacija za usposabljanje (ETF) za 190,2 % (118 700 EUR), Agencija Evropske unije za pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah (Eurojust) za 65,8 % (835 400 EUR), Agencija Evropske unije za vesoljski program (EUSPA) za 731,4 % (200 400 EUR), Agencija Evropske unije za azil (EUAA) za 23,7 % (687 600 EUR), Evropski organ za zavarovanja in poklicne pokojnine (EIOPA) za 35,8 % (101 500 EUR), Agencija Evropske unije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (eu-LISA) za 9,8 % (119 700 EUR) in Evropski varuh človekovih pravic za 126,1 % (129 100 EUR).
- Napoved za naslov 3 („Medinstitucionalno sodelovanje“) se je znižala za 3 600 EUR, in sicer zaradi zmanjšanja prihodkov za upravljanje medinstitucionalne terminološke podatkovne baze Evropske unije IATE (Interaktivna terminologija za Evropo);
- Napoved za druge prihodke iz naslova 4 se je povečala za 42 400 EUR, in sicer zaradi zmanjšanja napovedanega zneska za bančne obresti (postavka 4000) in povečanja napovedanega zneska za razna vračila.

- Realizacija proračuna v višini 1,1 milijona EUR, ki je bila prenesena iz leta 2021, je bila evidentirana med prihodki za leto 2022 pod postavko 5000 „Preneseni presežek iz prejšnjega proračunskega leta“.
- Glede na revidirane napovedi stranke nista potrebna prenos sredstev iz postavke „Rezervacija za stabilnost cen“ (postavka 5015) in uporaba postavke „Rezervacija za izredne naložbe“ (postavka 5010). Posledično ni napovedanih odhodkov v zvezi s programom eCdT iz poglavja 32.

Predvideni skupni prihodki za leto 2022 znašajo 49,8 milijona EUR in so razčlenjeni na naslednji način:

Naslov	Prihodki (v EUR)
1. Agencije in organi	47 747 500
3. Medinstitucionalno sodelovanje (evropske institucije)	659 500
4. Drugi prihodki	314 800
5. Preneseni presežek iz prejšnjega proračunskega leta in prenos sredstev iz rezervacij iz prejšnjih let	1 118 155
6. Povračila	p. m.

Spodnja preglednica prikazuje napoved prihodkov iz naslova zagotavljanja jezikovnih storitev v letu 2022. Preglednica prikazuje napovedi za leto 2022, ki so jih predložile stranke.

	Prva sprememba proračuna za leto 2022	Proračun za leto 2022	Primerjava
Skupno število napovedanih strani blagovnih znamk EU	197 221	197 221	0,0 %
Skupno število napovedanih strani dokumentov	409 035	414 394	-1,3 %
<i>Skupno število strani</i>	<i>606 256</i>	<i>611 615</i>	<i>-0,9 %</i>
Skupno število napovedanih terminoloških seznamov izrazov	68 212	82 427	-17,2 %
Skupni znesek prihodkov iz naslova prevodov, terminološkega dela in terminoloških seznamov izrazov	47 747 500	48 101 600	-0,7 %

## C. ODHODKI

V povezavi s posodobljenimi napovedmi strank je Prevajalski center znova proučil svoje odhodke, da bi pripravil prvo spremembo proračuna za leto 2022. Ta analiza je pokazala 1,2-odstotno zmanjšanje v naslovih 1–3, in sicer 1,4-odstotno zmanjšanje v naslovu 1 („Osebjje“), 0,1-odstotno zmanjšanje v naslovu 2 („Stavbe, oprema in razni odhodki iz poslovanja“) ter 1,5-odstotno zmanjšanje v naslovu 3 („Odhodki iz poslovanja“). Poročilo o odhodkih vključuje naslednje spremembe:

- zmanjšanje proračunskih sredstev v naslovu 1 („Osebjje“) za 0,4 milijona EUR. Glavno zmanjšanje se nanaša na proračun za poglavje 11 („Aktivno zaposleno osebjje“), ki se je zmanjšal za 215 500 EUR. Spremembe večinoma izhajajo iz manjšega števila aktivno zaposlenega osebjja ter povišanja indeksacije z 1 % na 2,4 % za prvi del leta in 4 % za drugi del

leta. Skupno so se proračunska sredstva za aktivno zaposleno osebje (člen 110) zmanjšala za -0,5 %;

- sredstva v postavki 1115 („Pogodbeni uslužbenci“) so se zmanjšala za 119 400 EUR (tj. -7,1 %) zaradi manjšega števila pogodbenih uslužbencev, ki delajo s polnim delovnim časom, in povišanja indeksacije z 1 % na 2,4 % za prvi del leta in 4 % za drugi del;
- sredstva v postavki 1120 („Strokovno usposabljanje osebja“) so se povečala za 1 800 EUR (tj. 1,1 %) zaradi posodobljene cene naročnine, ki jo Komisija zaračunava za platformo EU Learn;
- sredstva v postavki 1175 („Agencijsko osebje“) so se povečala za 21 600 EUR (tj. 8,0 %) zaradi višje indeksacije plač v pogodbah in večjega števila potrebnega začasnega osebja (s pet na šest ekvivalentov polnega delovnega časa);
- sredstva v poglavju 13 („Službena potovanja“) so se zmanjšala za 25 400 EUR (tj. -33,2 %) zaradi pandemije covida-19 ter dejstva, da se je v prvem delu leta večina sestankov izvedla na spletu. Službena potovanja so se v drugi polovici leta počasi ponovno vzpostavila;
- sredstva v poglavju 20 („Naložbe v nepremičnine, najem stavb in s tem povezani stroški“) so se povečala za 47 600 EUR (tj. 1,8 %) zaradi visoke indeksacije najema stavb in podaljšanja obdobja najema polic v podatkovnem centru, ki so potrebna za delo na daljavo. Vendar se to povečanje delno izravna z zmanjšanjem napovedanih izdatkov na podlagi stare pogodbe;
- sredstva v poglavju 21 („Obdelava podatkov“) so se zmanjšala za 41 500 EUR (tj. -0,8 %) zaradi prenosov proračunskih sredstev, namenjenih podaljšanju pogodbe za najem polic v podatkovnem centru;
- sredstva v postavki 2392 („Upravna pomoč Komisije“) so se zmanjšala za 13 400 EUR (tj. -9,2 %) zaradi revidiranega obsega in stroškov na enoto za storitve iz sporazuma o ravni storitve, sklenjenega z Uradom za vodenje in plačevanje posameznih pravic;
- sredstva v postavki 2550 („Razni izdatki za organizacijo konferenc, kongresov in sestankov ter stroški udeležbe na njih“) so se zmanjšala za 10 000 EUR (tj. -50,0 %), ker večina sestankov poteka na spletu;
- sredstva v postavki 3000 („Prevajalske storitve zunanjih izvajalcev“) so se zmanjšala za 170 000 EUR (tj. -1,7 %) zaradi prilagoditev napovedi strank in optimizacije notranjih virov;
- sredstva v postavki 10003 („Rezervacija za stabilnost cen) so se povečala za 1 384 455 EUR zaradi prilagoditev napovedi strank, popravka stroškov, ki jih ima Prevajalski center, in vnosa proračunskega presežka iz prejšnjega leta. Rezervacija za stabilnost cen znaša 10 318 451 EUR.
- Proračunski prenosi med proračunskimi postavkami med letom so v prvo spremembo proračuna za leto 2022 vključeni na naslednji način:

**PRORAČUNSKO LETO 2022: PRENOSI PO ODOBRTVI PRVOTNEGA PRORAČUNA ZA LETO 2022**

Transakcija v dobro	Datum	Iz postavke	V postavko	v EUR
2840	26. 1. 2022	2100, Nakup, namestitvev, servisiranje in vzdrževanje strojne in programske opreme	2000, Najem stavb in s tem povezani stroški	41 500
2842	20. 7. 2022	2020, Voda, plin, elektrika in ogrevanje	2000, Najem stavb in s tem povezani stroški	20 000

II. POROČILO O PRIHODKIH IN ODHODKIH – POVZETEK

Naslov	Postavka	Novi znesek za leto 2022	Prva sprememba proračuna za leto 2022	Proračun za leto 2022
	<b>PRIHODKI</b>			
1	<b>PLAČILA AGENCIJ IN ORGANOV</b>	47 747 500	-354 100	48 101 600
2	SUBVENCIJA KOMISIJE	p. m.	0	p. m.
3	MEDINSTITUCIONALNO SODELOVANJE	659 500	-3 600	663 100
4	DRUGI PRIHODKI	314 800	42 400	272 400
5	PRENOSI IZ REZERVACIJ IZ PREJŠNJIH LET	1 118 155	1 118 155	p. m.
	Preneseni presežek iz prejšnjega proračunskega leta	1 118 155	1 118 155	p. m.
	Rezervacija za stabilnost cen	p. m.	0	p. m.
	Rezervacija za izredne naložbe	p. m.	0	p. m.
6	<b>POVRAČILA</b>	p. m.	0	p. m.
	<b>SKUPAJ</b>	49 839 955	802 855	49 037 100
	<b>ODHODKI</b>			
1	OSEBJE	28 361 000	-407 200	28 768 200
2	STAVBE, OPREMA IN RAZNI ODHODKI IZ POSLOVANJA	8 267 400	-6 200	8 273 600
3	ODHODKI IZ POSLOVANJA	10 901 100	-168 200	11 069 300
10	REZERVACIJE	2 310 455	1 384 455	926 000
	Rezervacija za stabilnost cen	2 310 455	1 384 455	926 000
	<b>SKUPAJ</b>	49 839 955	802 855	49 037 100

III. POROČILO O PRIHODKIH IN ODHODKIH ZA LETO 2022 – PODROBNOSTI

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2022	Prva sprememba proračuna za leto 2022	Proračun za leto 2022	Opombe
<b>PRIHODKI</b>					
1000	Evropska agencija za okolje (EEA)	293 200	98 200	195 000	3 146 strani
1001	Evropska fundacija za usposabljanje (ETF)	181 100	118 700	62 400	1 698 strani
1002	Evropski center za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (EMCDDA)	384 100	0	384 100	4 416 strani
1003	Evropska agencija za zdravila (EMA)	3 296 800	500	3 296 300	Dokumenti: 34 656 strani; terminološki sezname izrazov: 198 izrazov.
1004	Evropska agencija za varnost in zdravje pri delu (EU-OSHA)	639 000	0	639 000	7 171 strani
1005	Urad Evropske unije za intelektualno lastnino (EUIPO)	5 174 400	-296 100	5 470 500	Dokumenti: 53 937 strani; terminološki sezname izrazov: 50 134 izrazov, modeli Skupnosti: 8 000 izrazov
1006	Blagovne znamke urada EUIPO	8 268 600	0	8 268 600	197 221 strani
1007	Urad Skupnosti za rastlinske sorte (CPVO)	70 400	31 700	38 700	648 strani
1008	Agencija Evropske unije za sodelovanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (Europol)	50 700	0	50 700	583 strani
1009	Evropska fundacija za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer (Eurofound)	480 000	0	480 000	5 518 strani
<b>100</b>	<b>Člen 100</b>	<b>18 838 300</b>	<b>-47 000</b>	<b>18 885 300</b>	
1010	Evropski center za razvoj poklicnega usposabljanja (Cedefop)	109 700	-6 500	116 200	1 112 strani
1012	Agencija Evropske unije za temeljne pravice (FRA)	1 262 000	0	1 262 000	14 255 strani
1014	Evropska investicijska banka (EIB)	5 700	5 700	p.m.	25 strani
1015	Evropska agencija za varnost hrane (EFSA)	225 700	0	225 700	2 595 strani
1016	Agencija Evropske unije za pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah (Eurojust)	2 104 400	835 400	1 269 000	21 912 strani
1017	Evropska agencija za pomorsko varnost (EMSA)	71 400	0	71 400	812 strani

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2022	Prva sprememba proračuna za leto 2022	Proračun za leto 2022	Opombe
1018	Agencija Evropske unije za varnost v letalstvu (EASA)	37 900	5 600	32 300	462 strani
1019	Agencija Evropske unije za železnice (ERA)	275 700	0	275 700	3 120 strani
<b>101</b>	<b>Člen 101</b>	<b>4 092 500</b>	<b>840 200</b>	<b>3 252 300</b>	
1020	Agencija Evropske unije za kibernetiko varnost (ENISA)	148 200	0	148 200	1 704 strani
1021	Evropski center za preprečevanje in obvladovanje boleznih (ECDC)	533 600	-16 400	550 000	5 775 strani
1022	Evropska agencija za mejno in obalno stražo (Frontex)	2 919 300	0	2 919 300	Dokumenti: 32 073 strani; terminološki sezname izrazov: 460 izrazov
1023	Izvajalska agencija za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo (EACEA)	585 900	-12 500	598 400	5 540 strani
1024	Izvajalska agencija Evropskega sveta za inovacije ter za mala in srednja podjetja (EISMEA)	59 000	43 100	15 900	672 strani
1025	Agencija Evropske unije za usposabljanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (CEPOL)	157 700	-4 800	162 500	1 537 strani
1026	Izvajalska agencija za potrošnike, zdravje, kmetijstvo in hrano (Chafea)	-	-	-	
1027	Agencija Evropske unije za vesoljski program (EUSPA)	227 800	200 400	27 400	2 592 strani
1028	Evropska agencija za obrambo (EDA)	4 700	0	4 700	54 strani
1029	Evropska agencija za kemikalije (ECHA)	1 682 100	0	1 682 100	18 414 strani
<b>102</b>	<b>Člen 102</b>	<b>6 318 300</b>	<b>209 800</b>	<b>6 108 500</b>	
1030	Evropska agencija za nadzor ribištva (EFCA)	388 400	29 900	358 500	Dokumenti: 4 409 strani; terminološki sezname izrazov: 120 izrazov
1031	Skupno podjetje „Fuzija za energijo“ (F4E)	51 800	0	51 800	596 strani
1032	Satelitski center Evropske unije (SatCen)	p.m.	0	p.m.	
1033	Evropska izvajalska agencija za podnebje, infrastrukturo in okolje (CINEA)	15 400	-7 000	22 400	172 strani



Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2022	Prva sprememba proračuna za leto 2022	Proračun za leto 2022	Opombe
1034	Evropski inštitut za inovacije in tehnologijo (EIT)	6 000	0	6 000	68 strani
1035	Izvajalska agencija Evropskega raziskovalnega sveta (ERCEA)	33 800	-33 900	67 700	360 strani
1036	Izvajalska agencija za raziskave (REA)	214 500	-1 741 200	1 955 700	2 466 strani
1037	Skupno podjetje za čisto letalstvo	4 000	100	3 900	31 strani
1038	Evropski inštitut za enakost spolov (EIGE)	44 500	-3 500	48 000	311 strani
1039	Skupno podjetje za raziskave o upravljanju zračnega prometa enotnega evropskega neba 3 (Skupno podjetje SESAR 3)	46 000	32 200	13 800	526 strani
<b>103</b>	<b>Člen 103</b>	<b>804 400</b>	<b>-1 723 400</b>	<b>2 527 800</b>	
1042	Skupno podjetje za pobudo za inovativna zdravila	5 000	0	5 000	Dokumenti: 48 strani; terminološki sezname izrazov: 192 izrazov
1043	Skupno podjetje za čisti vodik	2 400	0	2 400	26 strani
1045	Agencija Evropske unije za azil (EUAA)	3 586 200	687 600	2 898 600	36 360 strani
1046	Agencija za sodelovanje energetskih regulatorjev (ACER)	320 000	0	320 000	3 726 strani
1047	Evropski organ za vrednostne papirje in trge (ESMA)	591 000	-5 800	596 800	6 910 strani
1048	Evropski bančni organ (EBA)	858 700	0	858 700	9 772 strani
1049	Evropski organ za zavarovanja in poklicne pokojnine (EIOPA)	385 300	101 500	283 800	4 342 strani
<b>104</b>	<b>Člen 104</b>	<b>5 748 600</b>	<b>783 300</b>	<b>4 965 300</b>	
1050	Agencija za podporo BEREC-u (urad BEREC)	44 000	-108 300	152 300	755 strani
1051	Agencija Evropske unije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (eu-LISA)	1 343 900	119 700	1 224 200	Dokumenti: 15 430 strani; terminološki sezname izrazov: 9 016 izrazov
1052	Skupno podjetje za ključne digitalne tehnologije	4 200	0	4 200	48 strani

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2022	Prva sprememba proračuna za leto 2022	Proračun za leto 2022	Opombe
1053	Pomorski analitični in operacijski center za narkotike (MAOC-N)	p.m.	0	p.m.	
1054	Enotni odbor za reševanje (SRB)	1 200 000	-275 100	1 475 100	8 953 strani
1055	Evropske šole	63 600	0	63 600	731 strani
1056	Skupno podjetje za krožno Evropo na biološki osnovi	9 500	0	9 500	110 strani
1057	Skupno podjetje za evropske železnice	400	400	p.m.	Terminološki sezname izrazov: 92 izrazov
1058	Skupni odbor evropskih nadzornih organov (Skupni odbor ESA)	p.m.	0	p.m.	
1059	Evropsko skupno podjetje za visokozmogljivostno računalništvo (EuroHPC)	5 700	4 100	1 600	69 strani
<b>105</b>	<b>Člen 105</b>	<b>2 671 300</b>	<b>-259 200</b>	<b>2 930 500</b>	
1060	Evropski organ za delo (ELA)	2 074 400	82 200	1 992 200	23 608 strani
1061	Evropsko javno tožilstvo (EJT)	3 551 000	-529 400	4 080 400	Dokumenti: 23 364 strani; namenska prevajalska storitev po meri
<b>106</b>	<b>Člen 106</b>	<b>5 625 400</b>	<b>-447 200</b>	<b>6 072 600</b>	
1099	Prihodki od novih strank	53 300	53 300	p.m.	539 strani
<b>109</b>	<b>Člen 109</b>	<b>53 300</b>	<b>53 300</b>	<b>p.m.</b>	
<b>10</b>	<b>PLAČILA AGENCIJ, URADOV, INSTITUCIJ IN ORGANOV</b>	<b>44 152 100</b>	<b>-590 200</b>	<b>44 742 300</b>	
1100	Evropska komisija	1 147 600	-2 900	1 150 500	Dokumenti: 13 948 strani. Obseg dokumentov vključuje predvideno število strani za GD za pravosodje in potrošnike, GD za zaposlovanje, socialne zadeve in vključevanje ter GD za notranji trg, industrijo, podjetništvo ter mala in srednja podjetja.
1101	Evropski parlament	1 400	1 400	p.m.	15 strani
1102	Svet Evropske unije	320 000	0	320 000	3 679 strani
1103	Evropsko računsko sodišče	81 400	68 700	12 700	772 strani

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2022	Prva sprememba proračuna za leto 2022	Proračun za leto 2022	Opombe
1104	Evropski odbor regij	p.m.	0	p.m.	
1105	Evropski ekonomsko-socialni odbor	3 300	3 300	p.m.	37 strani
1106	Sodišče Evropske unije	30 600	30 600	p.m.	371 strani
1107	Evropska centralna banka	64 700	5 900	58 800	600 strani
1108	Evropski varuh človekovih pravic	231 500	129 100	102 400	1 947 strani
1109	Evropski nadzornik za varstvo podatkov (ENVP)	1 714 900	0	1 714 900	19 517 strani
<b>110</b>	<b>Člen 110</b>	<b>3 595 400</b>	<b>236 100</b>	<b>3 359 300</b>	
<b>11</b>	<b>PLAČILA INSTITUCIJ</b>	<b>3 595 400</b>	<b>236 100</b>	<b>3 359 300</b>	
<b>1</b>	<b>PLAČILA AGENCIJ, URADOV, INSTITUCIJ IN ORGANOV</b>	<b>47 747 500</b>	<b>-354 100</b>	<b>48 101 600</b>	<b>Člen 10(2)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 2965/94, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1645/2003.</b>
2000	Subvencija Komisije	p.m.	0	p.m.	
<b>200</b>	<b>Subvencija Komisije</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	<b>Člen 10(2)(c) Uredbe Sveta (ES) št. 2965/94, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1645/2003.</b>
<b>20</b>	<b>SUBVENCIJA KOMISIJE</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
<b>2</b>	<b>SUBVENCIJA KOMISIJE</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
3001	Sodelovanje pri delu Medinstitucionalnega odbora za prevajanje in tolmačenje (ICTI)	p.m.	0	p.m.	
3002	Upravljanje medinstitucionalnih projektov	659 500	-3 600	663 100	V tej postavki so evidentirani prihodki, ki jih Prevajalski center prejme za upravljanje medinstitucionalnih projektov, zlasti za projekt IATE.
<b>300</b>	<b>Medinstitucionalno sodelovanje</b>	<b>659 500</b>	<b>-3 600</b>	<b>663 100</b>	
<b>30</b>	<b>MEDINSTITUCIONALNO SODELOVANJE</b>	<b>659 500</b>	<b>-3 600</b>	<b>663 100</b>	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2022	Prva sprememba proračuna za leto 2022	Proračun za leto 2022	Opombe
<b>3</b>	<b>MEDINSTITUCIONALNO SODELOVANJE</b>	<b>659 500</b>	<b>-3 600</b>	<b>663 100</b>	
4000	Bančne obresti	p.m.	-5 000	5 000	
<b>400</b>	Bančne obresti	0	-5 000	5 000	V tem členu so zajete obresti, ki jih Prevajalski center prejema na svojih bančnih računih.
4010	Razna plačila	144 800	47 400	97 400	
<b>401</b>	Razna plačila	144 800	47 400	97 400	V tem členu so zajeta razna plačila, vključno s prihodki od dajanja pisarniških prostorov in parkirnih prostorov v podnajem ter gostovanja podatkovnega središča za Agencijo Evropske unije za železnice.
4020	Finančni prispevek luksemburške vlade	170 000	0	170 000	Ta finančni prispevek luksemburške vlade je pomoč Prevajalskemu centru pri kritju letnih stroškov najema prostorov.
<b>402</b>	Drugi prispevki	170 000	0	170 000	
<b>40</b>	<b>DRUGI PRIHODKI</b>	<b>314 800</b>	<b>42 400</b>	<b>272 400</b>	
<b>4</b>	<b>DRUGI PRIHODKI</b>	<b>314 800</b>	<b>42 400</b>	<b>272 400</b>	
5000	Preneseni presežek iz prejšnjega proračunskega leta	1 118 155	1 118 155	p.m.	Presežek, prenesen iz prejšnjega proračunskega leta v skladu s členom 17(1) finančne uredbe Prevajalskega centra z dne 22. septembra 2019.
<b>500</b>	Preneseni presežek iz prejšnjega proračunskega leta	1 118 155	1 118 155	p.m.	
5010	Prenos iz rezervacije za izredne naložbe	p.m.	0	p.m.	Prenos sredstev iz postavke „Rezervacija za izredne naložbe“ ustreza odhodkom iz naslova 32 „Odhodki v zvezi s programom e-CdT“.
5015	Prenos iz rezervacije za stabilnost cen	p.m.	0	p.m.	Prenos sredstev iz postavke „Rezervacija za stabilnost cen“ je nujen za uravnoteženje proračuna.
<b>501</b>	Prenosi iz rezervacij iz prejšnjih let	p.m.	0	p.m.	
<b>50</b>	<b>PRENESENI PRESEŽEK IZ PREJŠNJEGA PRORAČUNSKEGA LETA IN PRENOSI IZ REZERVACIJ IZ PREJŠNJIH LET</b>	<b>1 118 155</b>	<b>1 118 155</b>	<b>p.m.</b>	
<b>5</b>	<b>PRENESENI PRESEŽEK IZ PREJŠNJEGA PRORAČUNSKEGA LETA IN PRENOSI IZ REZERVACIJ IZ PREJŠNJIH LET</b>	<b>1 118 155</b>	<b>1 118 155</b>	<b>p.m.</b>	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2022	Prva sprememba proračuna za leto 2022	Proračun za leto 2022	Opombe
6 000	Povračila strankam	p.m.	0	p.m.	
600	Povračila strankam	p.m.	0	p.m.	
60	POVRAČILA STRANKAM	p.m.	0	p.m.	
6	POVRAČILA	p.m.	0	p.m.	
	<b>Skupaj prihodki</b>	<b>49 839 955</b>	<b>802 855</b>	<b>49 037 100</b>	
	<b>ODHODKI</b>				
1100	Osnovne plače	16 529 200	-67 600	16 596 800	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije in Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, zlasti člena 62 in 66 kadrovskih predpisov. Iz teh sredstev se krijejo osnovne plače uradnikov in začasnih uslužbencev.
1101	Družinski dodatki	1 537 000	-4 000	1 541 000	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti členi 62, 67 in 68 kadrovskih predpisov ter oddelek I Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo gospodinjski dodatek, otroški dodatek in dodatek za izobraževanje za uradnike in začasne uslužbence.
1102	Izselitveni dodatek in nadomestilo za prebivanje v tujini	2 605 200	-28 400	2 633 600	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 62 in 69 kadrovskih predpisov ter člen 4 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijeta izselitveni dodatek in nadomestilo za prebivanje v tujini za uradnike in začasne uslužbence.
1103	Dodatek za pisarniško pomoč	10 400	-1 400	11 800	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 18(1) Priloge XIII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krije izplačilo dodatka za pisarniško pomoč uradnikom in začasnim uslužbencem iz kategorije AST, ki so bili kot stenodaktilografi ali strojepisci, upravljavci teleksa, črkostavci, poslovni tajniki ali glavni tajniki upravičeni do prejemanja dodatka v mesecu pred 1. majem 2004.
110	Aktivno zaposleno osebje	20 681 800	-101 400	20 783 200	
1113	Pripravniki	44 400	7 200	37 200	Iz teh sredstev se krijejo izdatki v zvezi s pripravniki.
1115	Pogodbeni uslužbenci	1 566 200	-119 400	1 685 600	Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, zlasti člen 3a in naslov IV teh pogojev.
111	Pogodbeni uslužbenci in pripravniki	1 610 600	-112 200	1 722 800	Ta člen se je včasih imenoval „Pomožno in lokalno osebje“.
1120	Strokovno usposabljanje osebja	170 400	1 800	168 600	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 24a kadrovskih predpisov.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2022	Prva sprememba proračuna za leto 2022	Proračun za leto 2022	Opombe
112	Strokovno usposabljanje osebja	170 400	1 800	168 600	
1130	Zdravstveno zavarovanje	545 000	-9 000	554 000	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 72 kadrovskih predpisov. Pravilnik o zdravstvenem zavarovanju uradnikov Evropske unije.
1131	Nezgodno zavarovanje in zavarovanje za primer poklicnih bolezni	80 200	-1 200	81 400	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 73 kadrovskih predpisov in člen 15 Priloge VIII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krije prispevek delodajalca za nezgodno zavarovanje in zavarovanje za primer poklicnih bolezni.
1132	Zavarovanje za primer brezposelnosti	141 200	-600	141 800	Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, zlasti člen 28a teh pogojev. Iz teh sredstev se krije zavarovanje začasnih uslužbencev za primer brezposelnosti.
1133	Vzpostavitev ali ohranitev pokojninskih pravic	p.m.	0	p.m.	Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, zlasti člen 42 teh pogojev. Iz teh sredstev se krijejo plačila Prevajalskega centra uradnikom in začasnim uslužbencev za vzpostavitev ali ohranitev pokojninskih pravic v njihovi matični državi.
1134	Prispevek v pokojninski sistem Skupnosti	3 525 200	-23 200	3 548 400	Iz teh sredstev se krije prispevek Prevajalskega centra kot delodajalca v pokojninski sistem Skupnosti.
113	Prispevki delodajalca za socialno varnost	4 291 600	-34 000	4 325 600	
1140	Dodatek ob rojstvu otroka in posmrtnine	600	-800	1 400	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti členi 70, 74 in 75 kadrovskih predpisov. Iz teh sredstev se krijejo: — dodatek ob rojstvu otroka za otroke zaposlenih iz matičnih držav, ki ureditve za tovrstni dodatek nimajo; — v primeru smrti uradnika celoten osebni dohodek preminulega za obdobje treh mesecev od meseca, v katerem je preminil, ter stroški prevoza trupla v matični kraj. V primeru smrti se ustrezna sredstva prenesejo iz postavke 1100.
1141	Potni stroški za letni dopust	259 800	10 000	249 800	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 8 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo pavšalni potni stroški uradnikov in začasnih uslužbencev, njihovih zakoncev in vzdrževanih članov iz kraja zaposlitve v matični kraj.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2022	Prva sprememba proračuna za leto 2022	Proračun za leto 2022	Opombe
1143	Pavšalni dodatki za opravljanje posebnih dolžnosti	p.m.	0	p.m.	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 14 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se uradnikom in začasnimi uslužbencem krijejo pavšalni dodatki za opravljanje posebnih dolžnosti, ki pogosto vključujejo delovne naloge, ki zahtevajo izdatke za reprezentanco.
<b>114</b>	<b>Razni dodatki in nadomestila</b>	<b>260 400</b>	<b>9 200</b>	<b>251 200</b>	
1150	Nadurno delo	p.m.	0	p.m.	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 56 kadrovskih predpisov in Priloga VI k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo pavšalna plačila ali plačila po urni postavki za nadure uradnikov in začasnih uslužbencev iz kategorije AST ter lokalnega osebja, pri katerih ni bilo mogoče nadomestiti opravljenih ur s prostim časom pod normalnimi pogoji.
<b>115</b>	<b>Nadurno delo</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
1171	Zunanji tolmači in konferenčni tehniki	p.m.	0	p.m.	Plačila zunanjim tolmačem, ki jih Prevajalski center najame za občasne konference, za katere Komisija ne more priskrbeti tolmačenja. Ta postavka poleg osebnega prejemka zajema prispevke za življenjsko zavarovanje, zdravstveno in nezgodno zavarovanje ter zavarovanje za primer smrti in povračila potnih stroškov ter plačilo pavšalnih nadomestil za potne stroške zunanjim tolmačem, ki imajo sedež drugje kot v kraju zaposlitve.
1175	Osebj, zaposleno prek zaposlitvenih agencij	292 600	21 600	271 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški najema osebja prek zaposlitvenih agencij.
<b>117</b>	<b>Dodatne storitve</b>	<b>292 600</b>	<b>21 600</b>	<b>271 000</b>	
1180	Razni izdatki za zaposlovanje in premestitev osebja	25 400	-13 400	38 800	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti členi od 27 do 31 in člen 33 kadrovskih predpisov. Iz teh sredstev se krijejo izdatki za postopke zaposlovanja.
1181	Potni stroški	12 000	0	12 000	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 20 in 71 kadrovskih predpisov ter člen 7 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo potni stroški uradnikov in začasnih uslužbencev (in njihovih družinskih članov) ob nastopu ali prenehanju zaposlitve v Prevajalskem centru.
1182	Nadomestilo za nastanitev, selitev ob prenehanju zaposlitve in premestitev	85 000	19 400	65 600	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 5 in 6 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo nadomestila za nastanitev uradnikov in začasnih uslužbencev, ki morajo ob nastopu na delovno mesto ali prenehanju zaposlitve spremeniti svoj kraj prebivanja ter se preseliti drugam.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2022	Prva sprememba proračuna za leto 2022	Proračun za leto 2022	Opombe
1183	Stroški selitve	18 400	-7 400	25 800	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 20 in 71 kadrovskih predpisov ter člen 9 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo stroški selitve uradnikov in začasnih uslužbencev, ki morajo ob nastopu na delovno mesto, premestiti v drug kraj zaposlitve ali ob dokončnem prenehanju zaposlitve spremeniti svoj kraj prebivanja ter se preseliti drugam.
1184	Hranarina	84 400	2 200	82 200	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 20 in 71 kadrovskih predpisov ter člen 10 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krije hranarina, do katere so upravičeni uradniki in začasni uslužbenci, ki dokažejo, da so morali ob nastopu (ali premestitvi) na delovno mesto spremeniti kraj prebivanja.
<b>118</b>	Razni izdatki za zaposlovanje in premestitve osebja	225 200	800	224 400	
1190	Korekcijski koeficienti	300	-1 300	1 600	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 64 in 65 kadrovskih predpisov. Iz teh sredstev se krije uskladitev osebnih prejemkov in nadurnega dela s korekcijskimi koeficienti za uradnike in začasne uslužbence.
<b>119</b>	Korekcijski koeficienti in prilagoditve osebnih prejemkov	300	-1 300	1 600	
<b>11</b>	<b>AKTIVNO ZAPOSLENO OSEBJE</b>	<b>27 532 900</b>	<b>-215 500</b>	<b>27 748 400</b>	
1300	Stroški službenih potovanj in drugi dodatni izdatki	37 000	-18 400	55 400	Iz teh sredstev se krijejo potni stroški, izplačilo dnevnic in dodatni oziroma izjemni stroški, ki jih ima redno zaposleno osebje med službenim potovanjem v interesu Prevajalskega centra v skladu z določbami Kadrovskih predpisov za uradnike Evropske unije.
<b>130</b>	Službena potovanja	37 000	-18 400	55 400	
1310	Stroški službenih potovanj, povezanih z usposabljanjem	14 200	-7 000	21 200	Iz teh sredstev se krijejo stroški službenih potovanj zaradi usposabljanja zunaj Luksemburga.
<b>131</b>	Službena potovanja, povezana z usposabljanjem	14 200	-7 000	21 200	
<b>13</b>	<b>SLUŽBENA POTOVANJA</b>	<b>51 200</b>	<b>-25 400</b>	<b>76 600</b>	



Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2022	Prva sprememba proračuna za leto 2022	Proračun za leto 2022	Opombe
1400	Restavracije in menze	2 100	0	2 100	Iz teh sredstev se krijejo stroški upravljanja restavracij in menz, zlasti stroški vzdrževanja prostorov, dobave opreme itd.
<b>140</b>	<b>Socialna in zdravstvena infrastruktura</b>	<b>2 100</b>	<b>0</b>	<b>2 100</b>	
1410	Zdravstvena služba	73 200	8 200	65 000	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 59 kadrovskih predpisov ter člen 8 Priloge II k tem predpisom.
<b>141</b>	<b>Zdravstvena služba</b>	<b>73 200</b>	<b>8 200</b>	<b>65 000</b>	
1420	Drugi izdatki	641 000	-132 000	773 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki, povezani s sodelovanjem v Odboru za družabne dejavnosti, ter izdatki za vrtnice in izobraževalne zavode. Odobrena proračunska sredstva temeljijo na napovedi Urada za infrastrukturo in logistiko (OIL), ki deluje v okviru Komisije.
1421	Medsebojni odnosi	14 000	0	14 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za spodbujanje in financiranje vseh pobud za krepitev medsebojnih odnosov med uslužbenci različnih narodnosti, drugih ukrepov in subvencij v korist uslužbencev ter stroškov organizacije sprejemov za zaposlene.
<b>142</b>	<b>Drugi izdatki</b>	<b>655 000</b>	<b>-132 000</b>	<b>787 000</b>	
<b>14</b>	<b>SOCIALNA IN ZDRAVSTVENA INFRASTRUKTURA</b>	<b>730 300</b>	<b>-123 800</b>	<b>854 100</b>	
1 520	Izmenjave osebja	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo izdatki v zvezi z dodelitvijo ali začasno premestitvijo uradnikov in začasnih uslužbencev Prevajalskega centra nacionalnim ali mednarodnim organom.
1521	Uradniki Prevajalskega centra, ki so začasno dodeljeni nacionalnim upravam, mednarodnim organizacijam, javnim ustanovam ali podjetjem.	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo izdatki v zvezi z dodelitvijo ali začasno premestitvijo uradnikov in začasnih uslužbencev Prevajalskega centra nacionalnim ali mednarodnim organom.
<b>152</b>	<b>MOBILNOST</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
<b>15</b>	<b>MOBILNOST</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
1 600	Nepovratna sredstva za posebno pomoč	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krije pomoč v obliki denarja, do katere so lahko upravičeni uradnik, bivši uradnik ali sorodniki pokojnega uradnika, ki se znajdejo v težkih razmerah.
<b>160</b>	<b>Socialna služba</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2022	Prva sprememba proračuna za leto 2022	Proračun za leto 2022	Opombe
1620	Drugi izdatki	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krije pomoč družinam, sprejem novo zaposlenega osebja, pravna pomoč, podpora otroškim združenjem, pomoč tajništvu združenja staršev.
<b>162</b>	Drugi izdatki	p.m.	0	p.m.	
1630	Vrtec in jasli	42 600	-42 400	85 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za vrtece in izobraževalne zavode. Odobrena proračunska sredstva temeljijo na napovedi Evropskega parlamenta.
<b>163</b>	Vrtec in jasli	42 600	-42 400	85 000	
1 640	Dodatna pomoč za invalidne osebe	1 500	-100	1 600	Iz teh sredstev se krijejo povračila (razen stroškov zdravljenja) invalidnim redno zaposlenim uradnikom, zakoncem in vzdrževanim otrokom, potem ko so izčrpali razpoložljiva nacionalna sredstva, če se ti stroški izkažejo kot potrebni in so posledica invalidnosti ter so utemeljeni z ustrežno dokazno dokumentacijo.
<b>164</b>	Dodatna pomoč za invalidne osebe	1 500	-100	1 600	
<b>16</b>	<b>SOCIALNE STORITVE</b>	<b>44 100</b>	<b>-42 500</b>	<b>86 600</b>	
1 700	Izdatki za reprezentanco in razvedrilo	2 500	0	2 500	Iz teh sredstev se krijejo stroški za reprezentanco in razvedrilo ter razne sprejeme.
<b>170</b>	<b>REPREZENTANCA IN RAZVEDRILLO</b>	<b>2 500</b>	<b>0</b>	<b>2 500</b>	
<b>17</b>	<b>REPREZENTANCA IN RAZVEDRILLO</b>	<b>2 500</b>	<b>0</b>	<b>2 500</b>	
1900	Pokojnine in odpravnine	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo pokojnine in odpravnine.
<b>190</b>	<b>POKOJNINE</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
<b>19</b>	<b>POKOJNINE</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
<b>1</b>	<b>OSEBJE</b>	<b>28 361 000</b>	<b>-407 200</b>	<b>28 768 200</b>	
2000	Najem stavb in s tem povezani stroški	1 975 800	119 000	1 856 800	Iz teh sredstev se krijejo najemnine za stavbe, dele stavb ali parkirnih prostorov, ki jih uporablja Prevajalski center.
<b>200</b>	<b>Naložbe v nepremičnine, najem stavb in s tem povezani stroški</b>	<b>1 975 800</b>	<b>119 000</b>	<b>1 856 800</b>	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2022	Prva sprememba proračuna za leto 2022	Proračun za leto 2022	Opombe
2010	Zavarovanje	13 200	-4 500	17 700	Iz teh sredstev se krijejo zavarovalne premije za stavbe ali dele stavb, ki jih uporablja Prevajalski center.
<b>201</b>	Zavarovanje	13 200	-4 500	17 700	
leto 2 020	Voda, plin, elektrika in ogrevanje	208 500	-21 300	229 800	Iz teh sredstev se krijejo tekoči stroški.
<b>202</b>	Voda, plin, elektrika in ogrevanje	208 500	-21 300	229 800	
2030	Čiščenje in vzdrževanje	240 600	-11 800	252 400	Iz teh sredstev se krijejo stroški čiščenja (rednega čiščenja, nakupa čistilnih in pralnih sredstev ter sredstev za kemično čiščenje itd.), stroški vzdrževanja tehnične opreme in inštalacij (dvigal, napeljav za ogrevanje in klimatizacijo itd.) ter stroški odstranjevanja odpadkov.
<b>203</b>	Čiščenje in vzdrževanje	240 600	-11 800	252 400	
2040	Opremljanje prostorov	16 000	0	16 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški opremljanja prostorov in popravil v stavbi.
<b>204</b>	Opremljanje prostorov	16 000	0	16 000	
2050	Varovanje in nadzor stavb	213 600	-33 800	247 400	Iz teh sredstev se krijejo razni izdatki, povezani z varovanjem in varnostjo stavbe, zlasti za pogodbe o nadzoru stavbe, najem in ponovno napolnitev gasilnih naprav, nakup in vzdrževanje protipožarne opreme, zamenjavo opreme uradnikov, ki delajo kot prostovoljni gasilci, ter stroški zakonsko predpisanih inšpekcijskih pregledov.
<b>205</b>	Varovanje in nadzor stavb	213 600	-33 800	247 400	
2060	Nakup nepremičnin	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo stroški morebitnega nakupa stavbe za sedež Prevajalskega centra.
<b>206</b>	Nakup nepremičnin	p.m.	0	p.m.	
2080	Predhodni izdatki za nakup ali gradnjo nepremičnin	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za izvedenska mnenja v zvezi z nepremičninami.
<b>208</b>	Predhodni izdatki za nakup ali gradnjo nepremičnin	p.m.	0	p.m.	
2090	Drugi izdatki	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo drugi tekoči stroški, ki niso posebej predvideni, na primer obratovalni stroški, ki se ne nanašajo na porabo vode, plina in elektrike, stroški vzdrževanja, občinski davki in drugi stroški.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2022	Prva sprememba proračuna za leto 2022	Proračun za leto 2022	Opombe
209	Drugi izdatki	p.m.	0	p.m.	
20	<b>NALOŽBE V NEPREMIČNINE, NAJEM STAVB IN S TEM POVEZANI STROŠKI</b>	2 667 700	47 600	2 620 100	
2100	Nakup, namestitve, servisiranje in vzdrževanje strojne in programske opreme	2 423 800	-41 500	2 465 300	Iz teh sredstev se krijejo nakup ali najem računalniške strojne opreme, razvoj programske opreme, vzdrževanje programske opreme in programskih paketov ter drugega potrošnega računalniškega materiala itd. V to postavko so všeti tudi telekomunikacijska oprema, fotokopirni stroji in tiskalniki.
210	Informacijska tehnologija	2 423 800	-41 500	2 465 300	
2120	Zunanje storitve na področju uvajanja, namestitve in vzdrževanja programske opreme in sistemov	2 471 400	0	2 471 400	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za zunanje osebe (operaterje, administratorje, sistemske inženirje itd.).
212	Storitve s področja informacijske tehnologije	2 471 400	0	2 471 400	
21	<b>OBDELAVA PODATKOV</b>	4 895 200	-41 500	4 936 700	
2204	Pisarniška oprema	5 000	0	5 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški nakupa, najema, vzdrževanja in popravila pisarniške opreme in tehnične napeljave, razen opreme, kot so tiskalniki in fotokopirni stroji.
220	Tehnične naprave in pisarniška oprema	5 000	0	5 000	
2210	Nova oprema	10 000	0	10 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški nakupa, zamenjave, vzdrževanja, uporabe in popravila pohištva.
221	Pohištvo	10 000	0	10 000	
2230	Nakup novih vozil	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo stroški nakupa službenega vozila za potrebe Prevajalskega centra.
2232	Najem vozil	7 700	0	7 700	Iz teh sredstev se krijejo stroški dolgoročnega najema službenega vozila in izdatki za priložnostni najem vozil v primeru pojava nepredvidenih potreb.
2233	Vzdrževanje, uporaba in popravilo vozil	2 500	500	2 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški vzdrževanja in uporabe vozil in uporabe javnih prevoznih sredstev.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2022	Prva sprememba proračuna za leto 2022	Proračun za leto 2022	Opombe
223	Vozila	10 200	500	9 700	
2250	Izdatki za dokumentacijo in knjižnico	22 000	0	22 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški nakupa knjižničnih zalog, naročnin na časopise in revije, spletnih storitev, kot so slovarji, ter vsi drugi izdatki za dokumentacijo in knjižnico.
2255	Dokumentacijska, prevajalska in večjezična orodja	15 000	0	15 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za dokumentacijska, prevajalska in večjezična orodja, kot so nakup, združevanje in razširitev vsebin jezikovnih in terminoloških podatkovnih zbirk, pomnilnikov prevodov in samodejnih prevajalskih slovarjev.
225	Izdatki za dokumentacijo in knjižnico	37 000	0	37 000	
22	<b>PREMIČNINE IN Z NJIMI POVEZANI STROŠKI</b>	<b>62 200</b>	<b>500</b>	<b>61 700</b>	
2300	Pisarniški material in potrebščine	16 000	0	16 000	Iz teh sredstev se krije nakup papirja in pisarniških potrebščin.
230	Pisarniški material in potrebščine	16 000	0	16 000	
2320	Bančni stroški	15 000	12 000	3 000	Iz teh sredstev se krijejo bančni stroški in stroški povezave z medbančno telekomunikacijsko mrežo.
2321	Izgube zaradi tečajnih razlik	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo izgube zaradi tečajnih razlik, ki nastanejo pri upravljanju proračuna Prevajalskega centra, če se te izgube ne morejo izravnati z dobičkom iz tečajnih razlik.
232	Finančne obveznosti	15 000	12 000	3 000	
2330	Pravni stroški	20 000	0	20 000	Iz teh sredstev se krijejo predhodni pravni stroški in storitve odvetnikov ali drugih strokovnjakov.
233	Pravni stroški	20 000	0	20 000	
2340	Odskodnine	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo odškodnine in stroški poravnave, ki jih mora poravnati Prevajalski center (civilna odgovornost).
234	Odskodnine	p.m.	0	p.m.	
2350	Razna zavarovanja	10 300	0	10 300	Iz teh sredstev se krije splošno zavarovanje, civilnopravna odgovornost, zavarovanje proti tatvini in zavarovanje za odgovornost računovodij in vodij blagajne predplačil.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2022	Prva sprememba proračuna za leto 2022	Proračun za leto 2022	Opombe
2352	Razni izdatki za notranje sestanke	3 000	0	3 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški, povezani z organizacijo notranjih sestankov.
2353	Selitve oddelkov	10 000	0	10 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški selitve, in sicer znotraj same stavbe in tudi v novo stavbo.
2359	Drugi izdatki	2 500	-600	3 100	Iz teh sredstev se krijejo drugi odhodki iz poslovanja, ki niso posebej predvideni.
<b>235</b>	<b>Drugi odhodki iz poslovanja</b>	<b>25 800</b>	<b>-600</b>	<b>26 400</b>	
2360	Storitve zunanjih izvajalcev v zvezi z revizijo in ocenjevanjem	15 000	-5 000	20 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški, povezani s storitvami zunanje revizije in vrednotenja, kot je revizija letnih računovodskih izkazov.
<b>236</b>	<b>Storitve zunanjih izvajalcev v zvezi z revizijo in ocenjevanjem</b>	<b>15 000</b>	<b>-5 000</b>	<b>20 000</b>	
2390	Prevajalske storitve Komisije	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo prevajalske storitve, vključno s tipkanjem, ki jih je za Prevajalski center opravila Komisija.
2391	Tolmačenje	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo storitve tolmačenja, ki jih Prevajalskemu centru zaračunajo zlasti institucije EU.
2392	Administrativna pomoč Komisije	132 000	-13 400	145 400	Iz teh sredstev se krije administrativna pomoč, ki jo Komisija zagotavlja Prevajalskemu centru.
2393	Publikacije	10 000	0	10 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški objave proračuna in poročila o dejavnostih ter drugih dejavnosti obveščanja Prevajalskega centra.
2394	Širjenje informacij	10 000	0	10 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški, povezani z dejavnostjo širjenja informacij, ter zlasti stroški promocije in trženja (katalogov, brošur, reklamnih oglasov, tržnih raziskav itd.) kakor tudi stroški obveščanja in pomoči javnosti in strankam.
2395	Druge storitve, ki jih nudijo institucije in agencije	13 000	800	12 200	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za storitve, ki jih Prevajalskemu centru nudijo institucije in agencije EU, kot so npr. storitve v okviru usklajevanja dela agencij.
<b>239</b>	<b>Medinstitucionalne storitve</b>	<b>165 000</b>	<b>-12 600</b>	<b>177 600</b>	
<b>23</b>	<b>TEKOČI ADMINISTRATIVNI IZDATKI IZ POSLOVANJA</b>	<b>256 800</b>	<b>-6 200</b>	<b>263 000</b>	
2400	Poštnina in stroški dostave	23 200	3 400	19 800	Iz teh sredstev se krijejo stroški poštnine in dostave, vključno s stroški pošiljanja paketov.
<b>240</b>	<b>Poštnina</b>	<b>23 200</b>	<b>3 400</b>	<b>19 800</b>	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2022	Prva sprememba proračuna za leto 2022	Proračun za leto 2022	Opombe
2410	Telefon, telegraf, teleks, radio, televizija in naročnine ter stroški telekomunikacij	192 800	0	192 800	Iz teh sredstev se krijejo naročnine in stroški sporazumevanja po telefonu, faksu in prek videokonferenc ter stroški prenosa podatkov. Izdatki v zvezi s telekomunikacijsko opremo so evidentirani pod postavko 2100.
241	Telekomunikacije	192 800	0	192 800	
24	<b>POŠTNINA IN TELEKOMUNIKACIJE</b>	<b>216 000</b>	<b>3 400</b>	<b>212 600</b>	
2500	Sestanki na splošno	2 000	0	2 000	Iz teh sredstev se krijejo potni stroški, dnevnice in drugi stroški obiska, ki jih imajo strokovnjaki in drugi obiskovalci ter člani medinstitucionalnih odborov, kadar so povabljeni k sodelovanju na sestankih, v odborih, delovnih skupinah in na seminarjih.
250	Izdatki za uradne in druge sestanke	2 000	0	2 000	
2550	Razni izdatki za organizacijo konferenc, kongresov in sestankov ter stroški udeležbe na njih	10 000	-10 000	20 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za organizacijo konferenc, kongresov in sestankov ter stroški udeležbe na njih. Namenjena so tudi kritju stroškov, povezanih z organizacijo zunanjih srečanj, za katera obstoječa infrastruktura ne zadostuje.
255	Razni izdatki za organizacijo konferenc, kongresov in sestankov ter stroški udeležbe na njih	10 000	-10 000	20 000	
25	<b>IZDATKI ZA SESTANKE</b>	<b>12 000</b>	<b>-10 000</b>	<b>22 000</b>	
2600	Seje upravnega odbora	20 000	0	20 000	Iz teh sredstev se krijejo potni stroški, dnevnice in drugi stroški, ki jih imajo člani upravnega odbora zaradi udeležbe na sejah, v odborih in delovnih skupinah.
260	IZDATKI ZA SESTANKE	20 000	0	20 000	
2610	Organizacija sej upravnega odbora	7 500	0	7 500	Iz teh sredstev se krijejo stroški organizacije sej upravnega odbora.
261	Organizacija sej upravnega odbora	7 500	0	7 500	
2650	Tolmačenje	30 000	0	30 000	Iz teh sredstev se krijejo storitve tolmačenja, ki jih Prevajalskemu centru zaračunajo zlasti institucije EU za seje upravnega odbora.
265	Tolmačenje	30 000	0	30 000	
26	<b>UPRAVNI ODBOR</b>	<b>57 500</b>	<b>0</b>	<b>57 500</b>	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2022	Prva sprememba proračuna za leto 2022	Proračun za leto 2022	Opombe
2700	Omejena posvetovanja, študije in raziskave	100 000	0	100 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški posvetovanj, študij in raziskav, za katere se sklepajo pogodbe z usposobljenimi zunanjimi strokovnjaki iz administrativnih področij, in sicer za ocenjevalna poročila in honorarje zunanjih svetovalcev.
270	Omejena posvetovanja, študije in raziskave	100 000	0	100 000	
27	<b>POSVETOVANJA IN ŠTUDIJE</b>	<b>100 000</b>	<b>0</b>	<b>100 000</b>	
<b>2</b>	<b>STAVBE, OPREMA IN RAZNI ODHODKI IZ POSLOVANJA</b>	<b>8 267 400</b>	<b>-6 200</b>	<b>8 273 600</b>	
3000	Prevajalske storitve zunanjih izvajalcev	10 120 000	-170 000	10 290 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki v zvezi z jezikovnimi storitvami, ki jih zagotavljajo zunanji izvajalci.
3001	Tehnične storitve, povezane z jezikovnimi storitvami	60 000	0	60 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za tehnične storitve, povezane z jezikovnimi storitvami.
300	Prevajalske storitve zunanjih izvajalcev	10 180 000	-170 000	10 350 000	
30	<b>PREVAJALSKE STORITVE ZUNANJIH IZVAJALCEV</b>	<b>10 180 000</b>	<b>-170 000</b>	<b>10 350 000</b>	
3100	Medinstitucionalno sodelovanje na jezikovnem področju	721 100	1 800	719 300	Iz teh sredstev se krijejo stroški, povezani z dejavnostmi, ki jih določi Medinstitucionalni odbor za prevajanje in tolmačenje (ICTI) za spodbujanje medinstitucionalnega sodelovanja na jezikovnem področju. Stroški za projekt IATE so kriti s prihodki v postavki 3002 „Upravljanje medinstitucionalnih projektov“ brez dela stroškov, ki jih krije Prevajalski center.
310	Odhodki, povezani z medinstitucionalnim sodelovanjem	721 100	1 800	719 300	
31	<b>ODHODKI, POVEZANI Z MEDINSTITUCIONALNIM SODELOVANJEM</b>	<b>721 100</b>	<b>1 800</b>	<b>719 300</b>	
3200	Izdatki za službena potovanja in drugi izdatki za zaposlene v zvezi s programom e-CdT	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo potni stroški, dnevnice za službena potovanja ter pomožni oziroma izredni stroški osebja na službenih potovanjih v zvezi s programom e-CdT.
3201	Razni izdatki za poslovanje v zvezi s programom e-CdT	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo razni izdatki za poslovanje v zvezi s programom e-CdT, razen izdatkov za informacijsko tehnologijo.
3202	Izdatki za strojno in programsko opremo v zvezi s programom e-CdT	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za strojno in programsko opremo, povezano s programom e-CdT.



Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2022	Prva sprememba proračuna za leto 2022	Proračun za leto 2022	Opombe
3203	Svetovanje o informacijski tehnologiji v zvezi s programom e-CdT	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za svetovanje o informacijski tehnologiji v zvezi s programom e-CdT.
320	Odhodki v zvezi s programom e-CdT	p.m.	0	p.m.	
32	<b>ODHODKI V ZVEZI S PROGRAMOM e-CdT</b>	p.m.	0	p.m.	V tem poglavju so zajeta odobrena proračunska sredstva za izdatke v zvezi s programom e-CdT, prenesena iz rezervacije za izredne naložbe med prihodke pod postavko 5010.
<b>3</b>	<b>ODHODKI IZ POSLOVANJA</b>	<b>10 901 100</b>	<b>-168 200</b>	<b>11 069 300</b>	
10003	Rezervacija za stabilnost cen	2 310 455	1 384 455	926 000	Rezervacija za stabilnost cen, ustvarjena v letu 2011. Konec leta 2022 bo skupni znesek rezervacije znašal 10 318 451 EUR.
10004	Stalni sklad za predhodno financiranje	p.m.	0	p.m.	Stalni sklad za predhodno financiranje je predviden v členu 71a finančne uredbe Prevajalskega centra. Skupni znesek rezervacije znaša 16 529 466 EUR.
10006	Rezervacija za izredne naložbe	p.m.	0	p.m.	Za kritje izrednih naložb v letu 2022 niso bila dodeljena nobena sredstva. Skupni znesek rezervacije znaša 79 678 EUR, pri čemer je upoštevana poraba prihodkov pod postavko 5010.
10008	Preneseni primanjkljaj iz prejšnjega proračunskega leta	p.m.	0	p.m.	Primanjkljaj, prenesen iz prejšnjega proračunskega leta v skladu s členom 17(3) finančne uredbe Prevajalskega centra z dne 22. septembra 2019.
1000	Začasna proračunska sredstva	2 310 455	1 384 455	926 000	
100	<b>ZAČASNA PRORAČUNSKA SREDSTVA</b>	<b>2 310 455</b>	<b>1 384 455</b>	<b>926 000</b>	
<b>10</b>	<b>REZERVACIJE</b>	<b>2 310 455</b>	<b>1 384 455</b>	<b>926 000</b>	
	<b>Skupaj odhodki</b>	<b>49 839 955</b>	<b>802 855</b>	<b>49 037 100</b>	

PRILOGA 1 – KADROVSKI NAČRT

Funkcionalne skupine in razredi	leto 2020		2021		2022	
	Zapolnjena na dan 31. 12. 2020		Odobrena delovna mesta v proračunu za leto 2021		Zahteva Prevajalskega centra za predlog proračuna EU za leto 2022	
	Stalna delovna mesta	Začasna delovna mesta	Stalna delovna mesta	Začasna delovna mesta	Stalna delovna mesta	Začasna delovna mesta
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	1	0	1	1	1	1
AD 13	1	0	1	0	2	0
AD 12	9	3	16	12	13	6
AD 11	3	5	10	5	7	6
AD 10	4	6	7	5	8	6
AD 9	6	6	6	15	7	18
AD 8	6	16	0	23	6	23
AD 7	7	20	5	28	2	20
AD 6	4	19	0	3	0	12
AD 5	0	14	0	0	0	0
<b>SKUPAJ AD</b>	<b>41</b>	<b>89</b>	<b>46</b>	<b>92</b>	<b>46</b>	<b>92</b>
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	1	0	1	0
AST 9	4	0	2	2	2	2
AST 8	1	3	1	1	1	1
AST 7	0	1	1	5	1	5
AST 6	1	8	0	8	0	9
AST 5	0	15	0	19	0	17
AST 4	0	10	0	11	0	10
AST 3	0	10	0	2	0	4
AST 2	0	0	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
<b>SKUPAJ AST</b>	<b>6</b>	<b>47</b>	<b>5</b>	<b>48</b>	<b>5</b>	<b>48</b>
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	1	0	1	0	1
AST/SC 2	0	1	0	1	0	1
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
<b>SKUPAJ AST/SC</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>2</b>
<b>SKUPAJ</b>	<b>47</b>	<b>138</b>	<b>51</b>	<b>142</b>	<b>51</b>	<b>142</b>
<b>SKUPAJ OSEBJE</b>	<b>185</b>	<b>193</b>	<b>193</b>	<b>193</b>	<b>193</b>	<b>193</b>

Predvideno število pogodbenih uslužbencev (izraženo v ekvivalentu polnega delovnega časa)

Funkcionalna skupina (FS)	2020 (dejansko zapolnjena)	2021	2022
FS IV	8,8	14,0	14,0
FS III	7,6	14,0	14,0
FS II	2,9	0,0	0,0
FS I	0,0	0,0	0,0
<b>Skupaj pogodbeni uslužbenci</b>	<b>19,3</b>	<b>28</b>	<b>28</b>